

11. Bisheriger Deutsch- bzw. Japanisch-Unterricht これまでに受けたドイツ語の授業			
von – bis 開始時期 – 終了時期	Ort und Art der Unterrichtsstätte 授業の場所と形式	Anzahl der Wochenstunden 週あたり授業時間数	Zeugnisse, Diplome oder Schulnoten 受講証明書、検定、成績

12. Schulausbildung (allgem. Bildende Schulen, Fachschulen, Hochschulen usw.) 学歴(高等学校、専門学校、大学など)			
von – bis 開始時期 – 終了時期	Name und Ort der Schule 学校の名前と場所	Fachrichtung 専門	Genauere Bezeichnung der erworbenen Zeugnisse und Diplome 正確な修了証書名、取得号

13. Berufstätigkeit (einschl. Lehre und Praktika) 職歴(研修・インターンシップを含む)		
von – bis 開始時期 – 終了時期	1. Arbeitgeber 勤務先 2. Branche 分野	1. Berufliche Stellung ポスト 2. Beschreibung Ihrer Tätigkeit 活動内容
	1. 2.	1. 2.
	1. 2.	1. 2.

14. Zusätzliche Aktivitäten im Rahmen der Berufsbildung その他の職業研修

15. Bisherige Auslandsaufenthalte 外国滞在経験			
von – bis 開始時期 – 終了時期	Land 国名	Zweck 目的	Durch wen finanziert 資金提供者

16. In welcher Branche oder in welchen Unternehmen möchten Sie Berufserfahrung sammeln? 研修を希望する分野または企業

Ich versichere, dass ich in der unter Nr. 16 genannten Branche ohne Einschränkungen arbeiten kann.
(Ein Nachweis wird nach Zusage für das durch ein Stipendium geförderte Praktikum erforderlich).

Die Angaben auf die vorstehenden und in der Anlage gestellten Fragen sind wahrheitsgemäß und vollständig. Ich bin damit einverstanden, dass die Daten der Bewerbung gespeichert und - soweit dies im Rahmen des Programms erforderlich ist - Dritten übermittelt werden. Details entnehmen Sie bitte der beigefügten Info nach §13 DSGVO. 前記記載事項は事実に基づいており完全であります。この応募の情報が保存されること及び、研修プログラムの枠内で必要が生じたときには個人情報を第三者に譲渡することに同意いたします。詳細は添付資料の § 13DSGVO をご参照下さい。

Datum 日付

Unterschrift 署名

Informationspflicht nach Artikel 13 der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO)

1. Bezeichnung der Verarbeitungstätigkeit

Ihre Daten werden im Rahmen Ihrer Bewerbung um ein Stipendium zur Teilnahme an einem Auslands-Praktikum in Japan erhoben und verarbeitet.

2. Name und Kontaktdaten des Verantwortlichen für die Datenerhebung

IHK Offenbach am Main

Frankfurter Str. 90

63067 Offenbach am Main

Telefon: 069 8207-0

Telefax: 069 8207-199

E-Mail: service@offenbach.ihk.de

Vertreten durch: Präsidentin und Hauptgeschäftsführer

3. Kontaktdaten des behördlichen Datenschutzbeauftragten

IHK Offenbach am Main

Andrea Zbiral-Müller

Frankfurter Str. 90

63067 Offenbach am Main

Telefon: 069 8207-225

Telefax: 069 8207-48225

E-Mail: zbiral@offenbach.ihk.de

4. Zwecke und Rechtsgrundlagen der Verarbeitung, Quelle der Daten

Empfänger oder Kategorien von Empfängern der personenbezogenen Daten

Ihre Daten werden im Rahmen Ihrer Bewerbung um ein Stipendium zur Teilnahme an einem Auslands-Praktikum in Japan erhoben und verarbeitet. **Die IHK Offenbach am Main nimmt diese Aufgabe für die Bromkamp-Stiftung wahr.**

Rechtsgrundlage:

Die Verarbeitung erfolgt aufgrund Ihrer Einwilligung nach Artikel 6 Abs. 1 Satz 1 lit. a DSGVO bzw. ist nach Artikel 6 Abs. 1 Satz 1 lit. b DSGVO für die Erfüllung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich, die auf Ihre Anfrage hin erfolgen.

Die Daten über Ihre Person haben wir bei Ihnen persönlich erhoben.

Folgende Daten werden erhoben:

- Lichtbild, Familienname, Vorname, Anschrift, Telefonnummer und E-Mail-Adresse, Berufsbezeichnung bzw. angestrebter Beruf, Geburtsdatum, Geburtsort und Geburtsland, Geschlecht, Staatsangehörigkeit, beabsichtigtes Entsendeland, aktuelle Tätigkeit, Branche, Anschrift und Abteilung/Fachrichtung,

Fremdsprachenkenntnisse und Sprachen-Unterricht, Schulausbildung, Berufstätigkeit, zusätzliche Aktivitäten im Rahmen der Berufsausbildung, bisherige Auslandsaufenthalte, Wunsch bzgl. eines Unternehmens bzw. einer Branche.

Ihre personenbezogenen Daten werden weitergegeben an:

- für die Bewerbung zuständige Mitarbeiter der IHK Offenbach am Main
- Japanisches Kultur- und Sprachzentrum e.V., Roßmarkt 13, 60311 Frankfurt am Main
- IHK Kawagoe, 1-12 Nakacho, Kawagoe, Saitama 350-0065, Japan
- automatische Übertragung an die IHK-Zentralsysteme

5. Dauer der Speicherung der personenbezogenen Daten

Ihre Daten werden nach der Erhebung bei uns bis zum Abschluss des konkreten Bewerbungsverfahrens und Ablauf der Beschwerdefristen des Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetzes (AGG) gespeichert. Anschließend werden die Daten gelöscht, sofern keine gesetzlichen Aufbewahrungsfristen bestehen.

Sofern Sie für das Stipendium ausgewählt werden, werden Ihre Daten bis fünf Jahre nach Ihrer Rückkehr aus Japan gespeichert.

6. Betroffenenrechte

Nach der EU-Datenschutzgrundverordnung stehen Ihnen folgende Rechte zu:

Werden Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet, so haben Sie das Recht, Auskunft über die zu Ihrer Person gespeicherten Daten zu erhalten (Art. 15 DSGVO).

Sollten unrichtige personenbezogene Daten verarbeitet werden, steht Ihnen ein Recht auf Berichtigung zu (Art. 16 DSGVO). Liegen die gesetzlichen Voraussetzungen vor, so können Sie die Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung verlangen sowie Widerspruch gegen die Verarbeitung einlegen (Art. 17, 18 und 21 DSGVO).

Wenn Sie in die Datenverarbeitung eingewilligt haben oder ein Vertrag zur Datenverarbeitung besteht und die Datenverarbeitung mithilfe automatisierter Verfahren durchgeführt wird, steht Ihnen ggf. ein Recht auf Datenübertragbarkeit zu (Art. 20 DSGVO).

Sollten Sie von Ihren oben genannten Rechten Gebrauch machen, prüft die IHK Offenbach am Main, ob die gesetzlichen Voraussetzungen hierfür erfüllt sind.

Zur Ausübung Ihrer Rechte wenden Sie sich bitte an unseren Datenschutzbeauftragten.

7. Beschwerderecht und Aufsichtsbehörde

Weiterhin besteht ein Beschwerderecht bei unserer Aufsichtsbehörde, dem Hessischen Beauftragten für Datenschutz und Informationsfreiheit, Gustav-Stresemann-Ring 1, 65189 Wiesbaden. Die weiteren Kontaktdaten finden Sie unter <https://datenschutz.hessen.de/%C3%BCber-uns/kontakt>.

8. Pflicht zur Bereitstellung der Daten

Die Angabe Ihrer Daten ist zur Teilnahme am Bewerbungsverfahren für das Stipendium und zur grundsätzlichen Prüfung Ihrer Eignung für den Praktikums-Austausch erforderlich.

9. Widerrufsrecht bei Einwilligung

Wenn Sie in die Verarbeitung durch die IHK Offenbach durch eine entsprechende Erklärung eingewilligt haben, können Sie die Einwilligung jederzeit für die Zukunft widerrufen. Die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Datenverarbeitung wird durch diesen nicht berührt.

10. Folgen des Widerrufs

Sofern Sie Ihre Einwilligung widerrufen, sind Sie von der weiteren Teilnahme am Bewerbungsverfahren ausgeschlossen.